



**CPVO**

Community Plant Variety Office

## DISCLAIMER

The present version of the national guideline has been accepted by the President of the CPVO for its use in technical examinations carried out on behalf of the CPVO or for the take-over of reports serving as a basis for a CPVO decision.

CENTRALNY OŚRODEK BADANIA ODMIAN ROŚLIN UPRAWNYCH



**METODYKA BADANIA**  
**ODRĘBNOŚCI, WYRÓWNANIA I TRWAŁOŚCI (OWT)**  
**ODMIAN ROŚLIN UPRAWNYCH**

**Cyprysik**

*Chamaecyparis* Spach

**OWT/CLA.2010 (45)**

Słupia Wielka, październik 2014

CENTRALNY OŚRODEK BADANIA ODMIAN ROŚLIN UPRAWNYCH  
63-022 Słupia Wielka

*tel. 61 85 23 41 do 47*  
*faks: 61 285 35 58*  
*e-mail: sekretariat@coboru.pl*  
*www.coboru.pl*

Dyrektor  
*prof. dr hab. Edward S. Gacek*

Z-ca dyr. ds. badawczo-doświadczalnych  
*mgr inż. Marcin Behnke*

Zakład Badania i Oceny OWT Odmian  
Kierownik  
*mgr inż. Marcin Król*

Pracownia OWT Roślin Ozdobnych i Sadowniczych  
Kierownik  
*mgr inż. Tomasz Piotrowski*

Opracowanie  
*mgr inż. Tomasz Piotrowski*

Redakcja merytoryczna  
*mgr inż. Marcin Król*

Zatwierdzam



Data: *14.10.2014*

***Wszelkie prawa zastrzeżone.  
Każda reprodukcja lub adaptacja całości  
bądź części niniejszej publikacji  
wymaga pisemnej zgody COBORU***

## **I. PRZEDMIOT METODYKI**

Metodyka badania odrębności, wyrównania i trwałości (OWT) odmian cyprysika jest metodyką własną Centralnego Ośrodka Badania Odmian Roślin Uprawnych (COBORU). Stosuje się ją do przeprowadzania badań OWT odmian następujących taksonów: cyprysik (*Chamaecyparis* Spach), cyprysik Lawsona (*Chamaecyparis lawsoniana* (A. Murray)Parl.), cyprysik groszkowy (*Chamaecyparis pisifera* (Siebold & Zucc.)Endl.), cyprysik tępołuskowy (*Chamaecyparis obtusa* (Siebold & Zucc.)Endl.), cyprysik nutkajski (*Xanthocyparis nootkatensis* (D. Don) Farjon & D.K. Harder).

## **II. OBOWIĄZYWANIE METODYKI**

Metodyka obowiązuje od sezonu wegetacyjnego 2015.

## **III. PROWADZENIE BADAŃ**

### **1. Tworzenie kolekcji odmian**

Dla celów ustalenia odrębności odmian kandydujących powinny być utrzymywane kolekcje odmian. Kolekcja może zawierać zarówno „żywy” materiał jak i informacje opisowe oraz zdjęcia. Wytyczne dotyczące tworzenia i utrzymywania kolekcji zawiera aktualne zarządzenie dyrektora COBORU w sprawie badania odrębności, wyrównania i trwałości (OWT) odmian.

### **2. Wymagania dotyczące materiału roślinnego dostarczanego do badań**

Materiał roślinny dostarczany jest do badań w formie 3-4 letnich roślin, nie przycinanych, rosnących w pojemnikach. Dostarczony materiał roślinny powinien być wizualnie zdrowy, żywotny, nie zaatakowany przez szkodniki lub choroby.

Do dostarczonego materiału roślinnego musi być dołączona niezbędna dokumentacja zawierająca informacje o hodowcy, gatunku, nazwie hodowlanej odmiany a w przypadku zgłoszenia odmiany w celu uzyskania wspólnotowej ochrony prawnej odmian zapis „na prośbę CPVO”.

Termin dostarczania roślin: - od 15 marca do 15 kwietnia;

Ilość dostarczanych roślin: - 8 sztuk;

### **3. Czas trwania badań**

Badanie odmiany rozpoczyna się w roku sadzenia i obejmuje minimum dwa sezony wegetacyjne.

#### 4. Parametry i schemat doświadczeń

Badania powinny być przeprowadzone w warunkach zapewniających normalny wzrost roślin. Pomiar i obserwacje przeprowadza się na poletkach doświadczalnych. W nawiasach podano dane poletek dla kolekcji.

- drzewa, krzewy:
  - długość poletka - 6 m, (4,5 m)
  - szerokość poletka - 1,5 m, (1,5 m)
  - powierzchnia poletka - 9 m<sup>2</sup>, (6,75 m<sup>2</sup>)
  - odległość między roślinami w rzędzie - 1,5 m, (1,5 m)
  - liczba rzędów roślin na poletku - 1, (1)
  - minimalna liczba roślin na poletku - 3 sztuki, (3 sztuki)

#### Zasady zakładania doświadczeń OWT

<b>BADANIE ODMIANY PRZED WPISANIEM DO KO</b>		
<b>Pierwszy i drugi sezon wegetacyjny</b>		
<b>drzewa, krzewy</b>	2 powtórzenia	2 x 4 rośliny
<b>Badanie odmiany w kolekcji odmian</b>		
<b>drzewa, krzewy</b>	1 powtórzenie	1 x 3 rośliny

#### 5. Zalecenia agrotechniczne

Doświadczenia z cyprysikiem należy zakładać w terminie optymalnym dla uprawy tego gatunku oraz stosując się do powszechnie znanych zaleceń agrotechnicznych oraz dobrej praktyki rolniczej, przy czym:

- doświadczenia zakładać w miejscach osłoniętych od wiatrów (szczególnie zimą), o wysokiej wilgotności powietrza.
- rośliny (jeśli hodowca nie wskazał inaczej) nie wymagają szczególnych zabiegów pielęgnacyjnych. Należy regularnie odchwaszczać, usuwać obumarłe części roślin, podlewać w miarę potrzeb,
- konieczne jest usuwanie części roślin porażonych przez choroby,
- poziom nawożenia mineralnego dostosować do potrzeb roślin oraz zasobności gleby,
- w miarę możliwości unikać chemicznej ochrony roślin, a w przypadku konieczności zastosowania pestycydów, stosować jedynie powszechnie znane i sprawdzone środki, dopuszczone do stosowania na podstawie odpowiedniej decyzji MRiRW.

## **6. Grupowanie odmian**

Aby ułatwić ocenę odrębności porównywane odmiany muszą być podzielone na grupy. Wytyczne dotyczące zasad grupowania odmian zawiera aktualne zarządzenie dyrektora COBORU w sprawie badania odrębności, wyrównania i trwałości (OWT) odmian.

Do celów grupowania odpowiednie są cechy, które nie zmieniają się lub zmieniają się tylko nieznacznie w obrębie odmiany.

Odmiany do badań należy pogrupować według następujących cech z metodyki:

- Roślina: pokrój (cecha nr 1)
- Liść: rodzaj (cecha nr 19)

## **7. Przeprowadzanie obserwacji**

Obserwacje określone przez pomiar, ważenie lub liczenie pojedynczych roślin powinny być wykonane na 6 roślinach lub częściach z 6 roślin. Pozostałe obserwacje na wszystkich roślinach, pomijając rośliny nietypowe.

Obserwacje barwy poszczególnych elementów rośliny wykonuje się w oparciu o katalog barw RHS Colour Chart, wyd. Londyn.

Przeprowadzenie obserwacji służących sporządzeniu opisu odmiany wykonuje się na dobrze rozwiniętych roślinach lub ich częściach, typowych dla odmiany. Obserwacje, pomiary i opisy należy wykonać w jednym sezonie badań. Zakładając prawidłowy wzrost i rozwój roślin dla cyprysika prowadzenie obserwacji i pomiarów należy rozpocząć od zimy w pierwszym roku badań.

## **IV. KRYTERIA PODEJMOWANIA DECYZJI**

### **1. Odrębność**

Odmiana badana przed wpisaniem do Księgi Ochrony Wyłącznego Prawa będzie uznana za odrębną, jeżeli spełnia wymagania zgodnie z uregulowaniami obecnie obowiązującej ustawy o ochronie prawnej odmian roślin.

Zalecana metoda obserwacji cech do celów oceny odrębności jest wskazana w kolumnie czwartej tabeli cech.

## 2. Wyrównanie

Do oceny wyrównania stosuje się standard populacyjny 1% i prawdopodobieństwo przyjęcia co najmniej 95%. Odmiana kandydująca będzie uznana za wystarczająco wyrównaną, jeżeli liczba roślin nietypowych w badanej próbie nie przekracza liczby wskazanej w tabeli poniżej.

Liczba roślin badanych	Dopuszczalna liczba roślin nietypowych
1-5	0
6-35	1

## 3. Trwałość

Odmiana będzie uznana za wystarczająco trwałą, jeżeli nie ma dowodu na brak jej wyrównania. W razie wątpliwości trwałość może być sprawdzona poprzez badanie nowej próby, aby upewnić się, że rośliny wyrosłe z nowo dostarczonej próby materiału szkółkarskiego wykazują te same cechy co rośliny z dostarczonej do badań próby pierwotnej.

## V. CECHY OBOWIĄZUJĄCE W BADANIACH OWT I STOSOWANE DO PRZYGOTOWANIA URZĘDOWGO OPISU ODMIANY

### 1. Wprowadzenie

Gdy metoda obserwacji jest przypisana do cechy, pierwsza litera skrótu zależy od tego czy podejmowane działanie jest wizualną obserwacją (V) czy pomiarem (M).

Druga litera skrótu (G albo S) określa liczbę obserwacji, jaką specjalista przypisuje do każdej odmiany.

Jeżeli do oceny przejawu cechy u odmiany stosowana jest pojedyncza obserwacja grupy składającej się z nieokreślonej liczby roślin to mówimy o obserwacji wizualnej lub pomiarze wykonywanym na grupie roślin, dlatego przypisujemy literę G (VG lub MG).

Jeżeli specjalista wykonuje więcej niż jedną obserwację grupy roślin i ostatecznie uzyskujemy tylko jedną ocenę końcową dla odmiany, wtedy przydzielamy literę G (np. pomiar długości roślin na poletku MG, obserwacja wizualna intensywności zielonej barwy liści na poletku VG).

Jeżeli do oceny przejawu cechy u odmiany jest konieczne, żeby obserwować określoną liczbę pojedynczych roślin przypisujemy literę S (VS lub MS). Dane z pojedynczych roślin są zbierane dla odmiany do dalszych obliczeń, które ostatecznie określają odmianę (np. pomiar długości liści – MS, wizualna obserwacja pokroju pojedynczych roślin VS).

### Stadium:

(a)-(c) oznacza najwłaściwszy termin określania poszczególnych cech

- (a) obserwacje wykonuje się w środkowej części pnia,
- (b) w przypadku odmian o liściach łuskowatych lub przejściowych - opisujemy łuskę boczną,
- (c) w przypadku odmian o liściach łuskowatych lub przejściowych - opisujemy łuskę środkową.

### Typ obserwacji

- MG pojedynczy pomiar grupy roślin lub części roślin
- MS pomiar pojedynczych roślin lub ich części
- VG pojedyncza wizualna obserwacja grupy roślin lub ich części
- VS wizualna obserwacja pojedynczych roślin lub ich części

### Typ cechy

- QL cecha jakościowa
- QN cecha ilościowa
- PQ cecha pseudojakościowa
- (+) dodatkowe objaśnienie cechy w załączniku
- G cecha do grupowania odmian

## **2. Tabela cech**

Tabela zawiera cechy stosowane w badaniu odrębności, wyrównania i trwałości odmian cyprysika oraz wykorzystywane do sporządzenia opisu odmiany.



**TABELA CECH CYPRYSIKA**  
**TABLE OF CHARACTERISTICS OF CHAMAECYPARIS**

Lp No.	CPVO UPOV		Typ cechy	Określenie i przejaw cechy <i>Characteristic and state of expression</i>	Odmiany przykładowe <i>Example varieties</i>	Ocena Note		
	nr CPVO No.	nr UPOV No.						
1			VG	<b>Roślina: pokrój</b> <i>Plant: growth habit</i>				
				kolumnowy <i>columnar</i>		1		
				G	PQ	stożkowaty <i>conical</i>		2
						kulisty <i>spherical</i>		3
						odwrotnie stożkowaty <i>obconical</i>		4
						odwrotnie jajowaty <i>obovoid</i>		5
jajowaty <i>ovoid</i>		6						
2			VG	<b>Roślina: siła wzrostu</b> <i>Plant: vigour</i>				
				słaba <i>weak</i>		3		
				QN	średnia <i>medium</i>		5	
silna <i>strong</i>		7						
3			VG	<b>Roślina: wysokość</b> <i>Plant: height</i>				
				niska <i>short</i>		3		
				QN	średnia <i>medium</i>		5	
wysoka <i>tall</i>		7						
4			VG	<b>Roślina: szerokość</b> <i>Plant: width</i>				
				wąska <i>narrow</i>		3		
				QN	średnia <i>medium</i>		5	
szeroka <i>broad</i>		7						

CPVO UPOV			Określenie i przejaw cechy <i>Characteristic and state of expression</i>	Odmiany przykładowe <i>Example varieties</i>	Ocena <i>Note</i>
Lp No.	nr CPVO No.	nr UPOV No.			
5			<b>Roślina: barwa podstawowa latem</b> <i>Plant: main colour in summer</i>		
		VG	żółta <i>yellow</i>		1
		PQ	pomarańczowa <i>orange</i>		2
			żółtozielona <i>yellow green</i>		3
			zielona <i>green</i>		4
			szarozielona <i>grey green</i>		5
			niebieskozielona <i>blue green</i>		6
6			<b>Roślina: barwa podstawowa zimą</b> <i>Plant: main colour in winter</i>		
		VG	żółta <i>yellow</i>		1
		PQ	pomarańczowa <i>orange</i>		2
			żółtozielona <i>yellow green</i>		3
			zielona <i>green</i>		4
			szarozielona <i>grey green</i>		5
			niebieskozielona <i>blue green</i>		6
7			<b>Roślina: zwartość korony</b> <i>Plant: density of crown</i>		
		VG	luźna <i>sparse</i>		3
		QN	średnia <i>medium</i>		5
8			<b>Roślina: występowanie pędu głównego</b> <i>Plant: presence of main shoot</i>		
		VG	brak <i>absent</i>		1
		QL	występuje <i>present</i>		9
9			<b>Roślina: przewieszanie się pędu głównego jesienią</b> <i>Plant: drooping of main shoot in autumn</i>		
		VG	brak <i>absent</i>		1
	QL	występuje <i>present</i>		9	

CPVO UPOV			Typ cechy	Określenie i przejaw cechy <i>Characteristic and state of expression</i>	Odmiany przykładowe <i>Example varieties</i>	Ocena <i>Note</i>
Lp No.	nr CPVO No.	nr UPOV No.				
10			(a)	<b>Roślina: ustawienie gałązek</b> <i>Plant: attitude of shoots</i>		
			VS	wzniesione <i>erect</i>		1
			QN	półwzniesione <i>semi-erect</i>		3
				poziome <i>horizontal</i>		5
				półwisające <i>semi-drooping</i>		7
				zwisające <i>drooping</i>		9
11				<b>Roślina: typ gałązek na gałęzi</b> <i>Plant: type of shoots on branch</i>		
			VS	płaskie <i>flat</i>		1
			PQ	pokędzierzawione <i>curly</i>		2
				nitkowate <i>thread-like</i>		3
12				<b>Roślina: długość najdłuższej gałęzi</b> <i>Plant: length of longest branch</i>		
			VG	krótka <i>short</i>		3
			QN	średnia <i>medium</i>		5
				długa <i>long</i>		7
13			(a)	<b>Gałęzie: kąt pomiędzy pniem i pierwszymi 5 cm gałęzi</b> <i>Branches: angle between trunk and first 5 cm of branch</i>		
(+)			VS	bardzo mały (poniżej 30°) <i>very small (&lt;30°)</i>		1
			QN	mały (31°-60°) <i>small (31°-60°)</i>		3
				średni (61°-75°) <i>medium (61°-75°)</i>		5
				duży (76°-104°) <i>large (76°-104°)</i>		7
				bardzo duży (powyżej 105°) <i>very large (&gt;105°)</i>		9
14				<b>Gałęzie: pogięcie</b> <i>Branches: sinuosity</i>		
(+)			VS	brak <i>absent</i>		1
			QL	występuje <i>present</i>		9

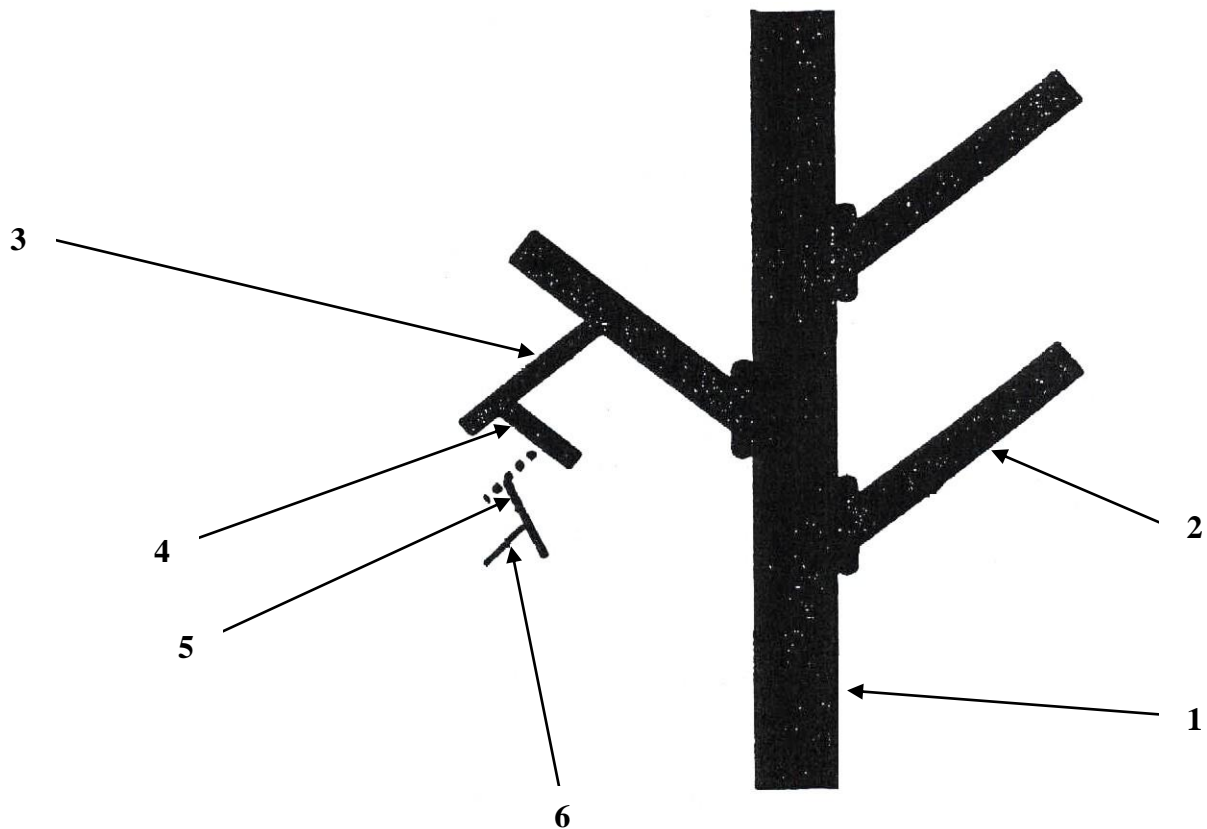
Lp No.	CPVO UPOV		Typ cechy	Określenie i przejaw cechy <i>Characteristic and state of expression</i>	Odmiany przykładowe <i>Example varieties</i>	Ocena Note
	nr CPVO No.	nr UPOV No.				
15				<b>Młode gałązki: pstrokatość wiosną</b> <i>Young branchlets: variegation in spring</i>		
			VG	brak <i>absent</i>		1
			QL	występuje <i>present</i>		9
16				<b>Młode gałązki: intensywność pstrokatości wiosną</b> <i>Young branchlets: intensity of variegation in spring</i>		
			VG	słaba <i>weak</i>		3
			QN	średnia <i>medium</i>		5
				silna <i>strong</i>		7
17				<b>Młode gałązki: barwa pstrokatości wiosną</b> <i>Young branchlets: colour of variegation in spring</i>		
			VG PQ	Katalog RHSCC (podać numer) <i>RHS Colour Chart (indicate reference number)</i>		
18 (+)				<b>Młode gałązki: umiejscowienie pstrokatości wiosną</b> <i>Young branchlets: localization of variegation in spring</i>		
			VG	rozproszone <i>scattered</i>		1
			PQ	na niektórych gałązkach ostatniego rzędu <i>on some of ultimate order branchlets</i>		2
				na wszystkich gałązkach ostatniego rzędu <i>on every ultimate order branchlets</i>		3
19 G				<b>Liść: rodzaj</b> <i>Leaf: type</i>		
			VG	igielkowy <i>needle shaped</i>		1
			QL	łuskowaty <i>scale shaped</i>		2
				przejściowy <i>transitional</i>		3
20			(b)	<b>Liść: wielkość</b> <i>Leaf: size</i>		
			VG	mały <i>small</i>		3
			QN	średni <i>medium</i>		5
				duży <i>large</i>		7

CPVO UPOV		Typ cechy	Określenie i przejaw cechy <i>Characteristic and state of expression</i>	Odmiany przykładowe <i>Example varieties</i>	Ocena <i>Note</i>	
Lp No.	nr CPVO No.					nr UPOV No.
21		(b)	<b>Liść: kształt wierzchołka</b> <i>Leaf: shape of apex</i>			
		VG	zaostrzony <i>acuminate</i>		1	
		PQ	ostry <i>acute</i>		2	
			zaokrąglony <i>rounded</i>		3	
			ścięty <i>truncate</i>		4	
22		(b)	<b>Liść: długość</b> <i>Leaf: length</i>			
		MS	krótka <i>short</i>		3	
		(+)	QN	średnia <i>medium</i>		5
długa <i>long</i>				7		
23		(b)	<b>Liść: ustawienie wierzchołka</b> <i>Leaf: attitude of apex</i>			
		VS	całkowicie przylegający <i>fully adherent</i>		1	
		(+)	PQ	zagięty do środka <i>recurvate inward</i>		2
				odchylony na zewnątrz <i>recline outward</i>		3
wolny <i>free</i>				4		
24			<b>Liść: połysk górnej strony</b> <i>Leaf: glossiness of upper side</i>			
		VG	brak <i>absent</i>		1	
		QL	występuje <i>present</i>		9	
25			<b>Liść: barwa górnej strony</b> <i>Leaf: colour of upper side</i>			
		VG	żółtozielona <i>yellow green</i>		1	
		PQ	jasnozielona <i>light green</i>		2	
			zielona <i>medium green</i>		3	
			ciemnozielona <i>dark green</i>		4	
			szarawozielona <i>greyish green</i>		5	
			niebieskawozielona <i>bluish green</i>		6	
			srebrzysta <i>silver</i>		7	
			szara <i>grey</i>		8	

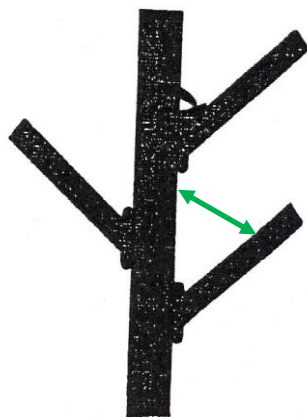
Lp No.	CPVO UPOV		Typ cechy	Określenie i przejaw cechy <i>Characteristic and state of expression</i>	Odmiany przykładowe <i>Example varieties</i>	Ocena <i>Note</i>
	nr <i>CPVO</i> <i>No.</i>	nr <i>UPOV</i> <i>No.</i>				
26			(c)	<b>Liść: widoczność gruczołka</b> <i>Leaf: prominence of gland</i>		
			VG	niewidoczny (nie przeświecający) <i>not visible</i>		1
			QL	widoczny (przeświecający) <i>visible</i>		9
27			(c)	<b>Liść: grzbiet na górnej stronie</b> <i>Leaf: edge on upper side</i>		
			VG	brak <i>absent</i>		1
			QL	występuje <i>present</i>		9
28				<b>Młode liście: barwa podstawowa górnej strony wiosną</b> <i>Young leaves: main colour of upper side in spring</i>		
			VG	Katalog RHSCC (podać numer)		
			PQ	<i>RHS Colour Chart (indicate reference number)</i>		
29				<b>Stare liście: barwa podstawowa górnej strony wewnątrz rośliny wiosną</b> <i>Old leaves: main colour of upper side inside the plant in spring</i>		
			VG	Katalog RHSCC (podać numer)		
			PQ	<i>RHS Colour Chart (indicate reference number)</i>		

### 3. Objaśnienia dotyczące cech zawartych w tabeli

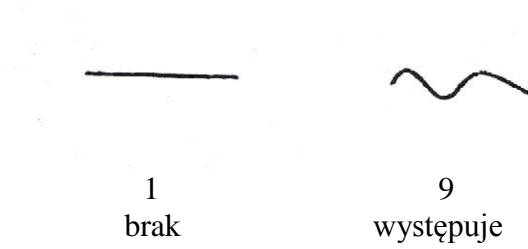
Schemat rozgałęzień: 1) pień; 2) gałąź; 3) gałązka pierwszego rzędu; 4) gałązka drugiego rzędu; 5) najmłodsza gałązka przedostatniego rzędu; 6) najmłodsza gałązka ostatniego rzędu



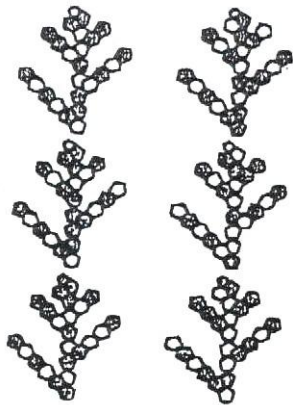
Ad 13. Gałęzie: kąt pomiędzy pniem i pierwszymi 5 cm gałęzi



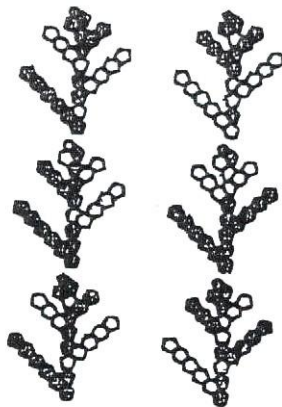
Ad 14. Gałęzie: pogięcie



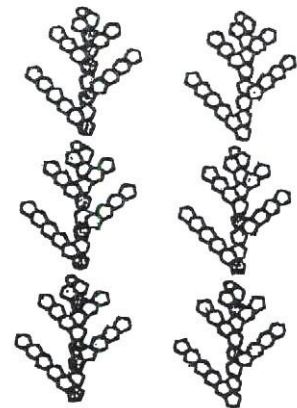
Ad 18. Młode gałązki: umiejscowienie pstrokatości wiosną



1  
rozproszone



2  
na niektórych gałązkach  
ostatniego rzędu



3  
na wszystkich gałązkach  
ostatniego rzędu

Ad 22. Liść: długość

Pomiary wykonuje się z dokładnością do 0,1 cm



Ad 23. Liść: ustawienie wierzchołka



1  
całkowicie  
przylegający

2  
zagięty do środka

3  
odchylony na  
zewnątrz

4  
wolny

## VI. DOKUMENTACJA

Wykaz dokumentów stanowiących dokumentację doświadczenia OWT w jednostce prowadzącej badania zawiera aktualne zarządzenie dyrektora COBORU w sprawie badania **odrębności, wyrównania i trwałości (OWT) odmian.**

Terminy przekazywania dokumentacji do Centrali COBORU zawiera „Terminarz dostarczania do COBORU wyników badań i doświadczeń OWT” opracowywany corocznie przez Zakład Badania i Oceny Odrębności, Wyrównania i Trwałości Odmian.

Dokumentacja fotograficzna (forma cyfrowa) obejmuje: pokrój rośliny, pojedyncza gałązka (górna i dolna strona) oraz zdjęcia porównawcze najbardziej podobnych odmian.

## VII. DODATKOWE UWAGI

### Literatura:

1. Seneta W., Dolatowski J., 2006. Dendrologia. Wyd. Nauk. PWN Warszawa

**do wniosku o przyznanie hodowcy wyłącznego prawa  
do odmiany**

*to the application for Plant Breeder's Rights (PBR)*

**1. Roślina (takson)**

*Plant (taxon)*

1.1. Polska nazwa / *Polish name*  
Common name

**CYPRYSIK**  
**Chamaecyparis**

1.2. Łacińska nazwa  
*Latin name*

*Chamaecyparis Spach*

1.3. Gatunek  
(należy podać nazwę łacińską)  
*Species (please complete latin  
name)*

1.4. Kierunek użytkowania  
odmiany  
*Utility type of variety*

**2. Hodowca/Pełnomocnik<sup>1)</sup>**  
*Breeder/Representative<sup>1)</sup>*

2.1. Imię i nazwisko/nazwa  
*Name and surname/company*

2.2. Adres zamieszkania/siedziby  
*Address/its seat*

2.3. Telefon, faks, e-mail  
*Telephone, fax, e-mail*

**3. Proponowana nazwa i nazwa hodowlana**  
*Proposed denomination and breeder's reference*

3.1. Proponowana nazwa  
*Proposed denomination*

3.2. Nazwa hodowlana  
*Breeder's reference*

<sup>1)</sup> Jeśli wniosek składa Hodowca, należy wpisać dane Hodowcy, jeśli Pełnomocnik, wpisać dane Pełnomocnika.

<sup>1)</sup> If the Breeder fills the Application, please give data of the Breeder, if the Representative, please give data of the Representative.

**4. Informacja o metodzie hodowli i rozmnażaniu odmiany**  
*Information on the breeding scheme and propagation of the variety*

**4.1. Schemat hodowli**  
*Breeding scheme*

Odmiana powstała:  
*Variety resulting from*

**4.1.1. Na skutek krzyżowania**  
*Crossing*

a) zamierzona kombinacja krzyżówkowa:

*controlled cross*

podać formy rodzicielskie: .....  
*please state parent varieties*

b) częściowo znana kombinacja krzyżówkowa:

*partially known cross*

podać formę/y rodzicielską/ie: .....  
*please state known parent variety(ies)*

c) nieznaną kombinacją krzyżówkową:

*totally unknown cross*

**4.1.2. Na skutek mutacji**

*Mutation*

podać odmianę macierzystą: .....  
*please state parent (initial) variety*

**4.1.3. Na skutek odkrycia**

*Discovery*

podać gdzie, kiedy i jak wyprowadzono:  
*please state where, when and how developed*

.....  
.....  
.....

**4.1.4. Inaczej**

*Other*

podać szczegóły:  
*please provide details*

.....  
.....  
.....

**4.2. Metoda rozmnażania odmiany**

*Method of propagating of the variety*

.....  
.....  
.....

**5. Cechy morfologiczne odmiany określone na podstawie wytycznych UPOV (metodyka krajowa) dotyczących badania odrębności, wyrównania i trwałości; należy zaznaczyć odpowiednią ocenę cechy.**  
*Characteristics of the plant variety from the UPOV (National Guidelines ) for conduct of tests for distinctness, uniformity and stability; please mark the note which best corresponds.*

	Cecha <i>Characteristics</i>	Odmiana przykładowa <i>Example Varieties</i>	Ocena <i>Note</i>
<b>5.1</b>	<b>Roślina: pokrój</b>		
<b>(1)</b>	<b>Plant: growth habit</b>		
	- kolumnowy <i>columnar</i>		1 <input type="checkbox"/>
	- stożkowaty <i>conical</i>		2 <input type="checkbox"/>
	- kulisty <i>sphaerical</i>		3 <input type="checkbox"/>
	- odwrotnie stożkowaty <i>obconical</i>		4 <input type="checkbox"/>
	- odwrotnie jajowaty <i>obovoid</i>		5 <input type="checkbox"/>
	- jajowaty <i>ovoid</i>		6 <input type="checkbox"/>
<b>5.2</b>	<b>Roślina: barwa podstawowa latem</b>		
<b>(5)</b>	<b>Plant: main colour in summer</b>		
	- żółta <i>yellow</i>		1 <input type="checkbox"/>
	- pomarańczowa <i>orange</i>		2 <input type="checkbox"/>
	- żółtozielona <i>yellow green</i>		3 <input type="checkbox"/>
	- zielona <i>green</i>		4 <input type="checkbox"/>
	- szarozielona <i>grey green</i>		5 <input type="checkbox"/>
	- niebieskozielona <i>blue green</i>		6 <input type="checkbox"/>
	- szara <i>grey</i>		7 <input type="checkbox"/>
<b>5.3</b>	<b>Młode gałązki: pstrokatość wiosną</b>		
<b>(15)</b>	<b>Young branchlets: variegation in spring</b>		
	- brak <i>absent</i>		1 <input type="checkbox"/>
	- występuje <i>present</i>		9 <input type="checkbox"/>
<b>5.4</b>	<b>Liść: rodzaj</b>		
<b>(19)</b>	<b>Leaf: type</b>		
	- igiełkowaty <i>needle-shaped</i>		1 <input type="checkbox"/>
	- łuskowaty <i>scale shaped</i>		2 <input type="checkbox"/>
	- przejściowy <i>transitional</i>		3 <input type="checkbox"/>

6. Odmiany podobne i różnice w stosunku do tych odmian  
*Similar varieties and differences from these varieties*

<i>Nazwa odmiany podobnej do zgłoszonej</i> <i>Denomination(s) of variety(ies) similar to your candidate variety</i>	<i>Cecha, którą odmiana zgłoszona różni się od odmiany podobnej</i> <i>Characteristic(s) in which your candidate variety differs from the similar variety(ies)</i>	<i>Określenie cechy u odmiany podobnej</i> <i>Describe the expression of the characteristic(s) for the similar variety(ies)</i>	<i>Określenie cechy u odmiany zgłoszonej</i> <i>Describe the expression of the characteristic(s) for your candidate variety</i>
---	---	--	--

<i>Przykład</i> <i>Example</i>	<i>Młode gałązki: pstrokatość wiosną</i> <i>Young branchlets: variegation in spring</i>	<i>brak</i> <i>absent</i>	<i>występuje</i> <i>present</i>
-----------------------------------	--	------------------------------	------------------------------------


**Uwagi:**  
*Comments*

7. Informacje dodatkowe mogące ułatwić badanie odmiany  
*Additional information which may help in the examination of the variety*

7.1. Czy są dodatkowe cechy, poza podanymi w pkt 5 i 6, które mogą ułatwić stwierdzenie odrębności odmiany?

*In addition to the information provided in sections 5 and 6, are there any additional characteristics which may help to distinguish the variety?*

Tak/Yes  Nie/No

jeżeli tak, podać jakie .....  
*If yes, please provide details*

7.2. Czy odmiana wymaga specjalnych warunków do uprawy lub do prowadzenia badania?

*Are there any special conditions for growing the variety or conducting the examination?*

Tak/Yes  Nie/No

jeżeli tak, podać jakie .....  
*If yes, please give details*

.....

7.3. Inne informacje (np. odporność odmiany na wirusy lub inne patogeny, badanie materiału roślinnego na obecność wirusów i innych patogenów)

*Other information (e.g. resistance to virus or other pathogen, the tests of the plant material for presence of virus or other pathogens)*

.....

7.4. Barwna fotografia odzwierciedlająca wygląd odmiany – dołączenie wskazane, dla roślin ozdobnych i sadowniczych – **konieczne.**

*A representative color photograph of the variety should accompany the Technical Questionnaire; for ornamental and fruit plants – color photography is **necessary***

8. Zgoda na uwolnienie odmiany do środowiska

*Authorization for release of variety into environment*

a) Czy wymagane jest uzyskanie zgody na uwolnienie odmiany do środowiska zgodnie z regulacjami prawnymi dotyczącymi ochrony środowiska, ludzi i zwierząt?

*Does the variety requires prior authorization for release under legislation concerning the protection of the environment, human and animal health?*

Tak/Yes

Nie/No

b) Czy taka zgoda została udzielona?

*Has such authorization been obtained?*

Tak/Yes

Nie/No

Jeżeli tak, należy załączyć kopię zgody.

*If the answer to (b) is “yes”, please attach a copy of the authorization.*

9. Informacja o materiale roślinnym przekazywanym do badań

*Information on plant material to be examined*

9.1. Przejaw (ekspresja) cechy lub cech odmiany może być modyfikowany przez czynniki takie jak: szkodniki, choroby, środki chemiczne (np. retardanty wzrostu, pestycydy), rozmnażanie przez kultury tkankowe, stosowanie różnych podkładek, zrazów pobieranych w różnych fazach rozwoju itp.

*The expression of a characteristics or several characteristics of a variety may be affected by factors, such as pests and disease, chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides), effects of tissue culture, different rootstocks, scions taken from different growth phases of a tree, etc.*

9.2. Materiał roślinny nie powinien być poddany działaniu czynników, które mogłyby modyfikować cechy odmiany. Jeśli był poddany działaniu takich czynników, należy to zaznaczyć.

*The plant material should not have undergone any treatment which would affect the expression of the characteristics of the variety. If the plant material has undergone such treatment it should be indicated.*

- a) Mikroorganizmy (np. wirusy, bakterie, fitoplazmy) Tak/ Yes  Nie/ No   
*Microorganisms (e.g. virus, bacteria, phytoplasma)*
- b) Środki chemiczne (np. regulatory wzrostu lub pestycydy) Tak/ Yes  Nie/ No   
*Chemical treatment (e.g. growth retardants or pesticides)*
- c) Kultury tkankowe Tak/ Yes  Nie/ No   
*Tissue culture*
- d) Inne czynniki Tak/ Yes  Nie/ No   
*Other factors*

W przypadku zaznaczenia "Tak" należy podać szczegółową informację.

*Please provide details of where you have indicated "yes".*

.....  
.....  
.....

10. Oświadczam, że informacje podane w niniejszym formularzu są prawdziwe.

*I hereby declare that, to the best of my knowledge, the information provided in this form is correct.*

Imię i nazwisko

*Name and surname*

Podpis

*Signature*

Data

*Date*